

Manuel d'utilisation

Scie à ruban
Version 1.0 - 20082010

HBS 430 / HBS 431
HBS 433
HBS 533



Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit HOLZKRAFT[®]. Les machines HOLZKRAFT[®] offrent un excellent niveau de qualité, des solutions techniquement optimales et un rapport qualité/prix/performance inégalé. Nos machines bénéficient de développement et innovations constants ce qui les situe à la pointe de la technique et de la sécurité. Nous vous souhaitons une excellente prise en main de votre machine et beaucoup de plaisir à la réalisation de vos travaux. Pour des raisons de sécurité et de bon déroulement des opérations d'usinage, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et de le conserver soigneusement pour d'éventuelles questions ultérieures ou commandes de pièces détachées.

Ce manuel indique toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation et au bon entretien de votre machine. Notre réseau de distribution est toujours à votre écoute et à votre service, que ce soit dans le domaine du service après-vente, pour la fourniture des pièces d'usure ou de rechange mais également pour vous guider lors de la réalisation de vos travaux ou vous conseiller dans vos décisions d'investissement. Vos propositions d'amélioration concernant ce manuel sont les bienvenues et nous seront d'une aide importante pour l'amélioration des performances que cherche à offrir Holzstar à son client.

Les illustrations et informations existantes dans le présent manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent être entreprises, sans que celles-ci n'aient donné lieu à préavis.

Ce manuel a été conçu par le fabricant et constitue un élément essentiel de votre équipement. Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à l'utilisateur. Ce manuel d'utilisation fixe le mode opératoire de la machine et contient toutes les informations nécessaires à son utilisation correcte et sûre. Le respect constant des indications contenues dans ce manuel assure la sécurité des personnes et de l'appareil, une gestion plus économique ainsi qu'une durée de vie plus importante pour l'appareil. Pour une meilleure lisibilité, ce manuel est subdivisé en sections, dans lesquelles les thèmes les plus importants sont traités. La table des matières permet un aperçu rapide des différents thèmes abordés. Des parties de texte importantes sont imprimées en caractères gras et apparaissent derrière les symboles suivants:

**Attention!!**

Symbole signalant un danger pouvant causer des dommages aux personnes (utilisateur de la machine, mais également personne se trouvant dans le même local que la machine) ou à la machine (pouvant parfois causer des dégâts coûteux).

**Attention!!** Pièces rotatives. Risque de blessures!**Attention!!** Portez des lunettes de protection. Risque de blessures!**Attention!!** Avant d'effectuer une intervention, retirez les prises de courant. Risques de blessures!

*La désignation <appareil> ou <machine> remplace la dénomination commerciale habituelle de la machine à laquelle ce manuel se réfère (voir la page de couverture).

En ce qui concerne la désignation <personnel qualifié>, il s'agit du personnel qui est, sur la base d'expérience, de préparation technique et de connaissance des prescriptions légales, dans la situation de reconnaître et d'éviter les situations de dangers possibles ainsi que de mettre en oeuvre les solutions nécessaires.

Si vous deviez avoir encore des questions, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

Contenu

	Seite
1. Remarque	4
2. Description	4
3. Données techniques	4
3.1 Pression acoustique	4
4. Instructions de sécurité	5
4.1 Avertissements particuliers pour scies à bois	6
4.2 Restrictions.....	6
5. Délai de livraison	6
6. Commande	7
7. Montage	8
7.1 Montage de la lame de scie.....	8
8. Raccordement électrique	9
9. Mise en place de la machine	9
10. Réglages	9
10.1 Pivoter la table	9
10.2 Positionner la table sur 0°	10
10.3 Régler la hauteur de coupe	10
10.4 Changer la lame de scie	10
10.5 Ajuster la tension de la lame de scie	11
10.6 Ajuster la marche de la lame de scie	11
10.7 Ajuster les guides de la lame de scie	12
10.8 Ajuster la vitesse de la lame de scie.....	12
10.9 Brosse	12
10.10 Raccord d'aspiration	12
11. Remarque	13
11.1 Butée en biais.....	13
11.2 Butée parallèle.....	13
11.3 Profils.....	13
11.4 Coupes transversales.....	13
12. Nettoyage et entretien	13
12.1 Nettoyage	14
12.2 Entretien	14
13. Garantie	14
14. Dysfonctionnements	14
15. Déclaration de conformité CE	15
16. Schéma des pièces détachées	16

1. Remarque

Vous trouverez sur la machine les informations concernant le numéro d'article et les données techniques les plus importantes. Gardez toujours ceci propre et lisible.

2. Description

La machine doit être montée exactement comme de la même manière que les explications de ce manuel. Pour cela, vous devez utiliser les pièces détachées livrées avec celle-ci.

La machine est prévue pour scier le bois normal et dur. Les matériaux arrondis peuvent être sciés uniquement avec l'aide d'un étau de serrage. Avec l'aide de la table inclinée et de la butée, vous pouvez scier jusqu'à 45°.

La machine peut être utilisée dans les écoles, entreprises, ateliers de travail et également pour le bricoleur.



Attention:

Les poussières et copeaux émis par cette machine sont nocifs pour la santé. Veillez à utiliser cette machine dans un endroit bien aéré et utilisez un système d'aspiration.



Attention:

Les appareils ne peuvent être actionnés que dans l'état techniquement parfait. Des dérangements éventuels doivent être éliminés immédiatement.

Des modifications individuelles à l'appareil ou l'utilisation ainsi que la négligence des réglages de sécurité ou des instructions d'emploi excluent de fait leur responsabilité du fabricant en cas des dommages résultant à des personnes ou à des objets et provoquent une expiration de garantie!

3. Données techniques

Type	HBS 430 / HBS 431	HBS 433	HBS 533
Numéro d'article	515 4301	515 4303	515 5303
Dimensions table de travail	610 x 431 mm	610 x 431 mm	680 x 530 mm
Vitesse de la lame	900/450 m/min.	900/450 m/min.	850/430 m/min.
Ø roue	430 mm	430 mm	530 mm
Haut. de coupe max.	300 mm	300 mm	300 mm
Larg. de coupe max. avec butée	370 mm	370 mm	474 mm
Larg. de coupe max. sans butée	410 mm	410 mm	514 mm
Longueur lame de scie	3345 mm	3345 mm	3865 mm
Guidages de précision 3 roul.	Au-dessous / en-dessous	Au-dessous / en-dessous	Au-dessous / en-dessous
Inclinaison de la table	-10° - +45°	-10° - +45°	-10° - +45°
Puissance du moteur 50 Hz/P2	1,5 kW / 230 V	1,5 kW / 400 V	1,5 kW / 400 V
Poids	130 kg	130 kg	163 kg
Dimensions	768 x 512 x 2048 mm	768 x 512 x 2048 mm	1024 x 793 x 2048 mm
Diamètre support aspiration	2 x 100 mm	2 x 100 mm	2 x 100 mm

3.1 Pression acoustique



La machine peut engendrer une puissance pouvant atteindre 82 dB(A).

Il est fortement conseillé de porter un casque anti-bruit.



Important:

Il est important de prendre en considération la durée d'exposition au bruit, le type d'usinage ainsi que l'environnement proche de travail auquel l'opérateur peut être soumis. (bruits générés simultanément par d'autres machines par exemple).

4. Instructions de sécurité

Avertissement:

Avant toute utilisation, entretien ou autres interventions concernant l'appareil, les instructions d'entretien et d'utilisation doivent être lues et respectées soigneusement. L'utilisation et le travail avec l'appareil ne sont permis que pour les personnes qui sont précisément informées dans le domaine et dans ses applications.

Avertissement:

Les réparations, entretien et entretiens ne doivent être exécutées uniquement par du personnel qualifié et avec la certitude que l'appareil ait bien été mis hors tension (retirer la prise !)

Lors du travail avec la machine, tenez toujours à distance les parties rotatives. Eviter de déplacer les copeaux avec votre main, utilisez plutôt un brosse à main. Tenez votre machine dans un environnement de travail toujours propre. Veillez à un éclairage suffisant.

La machine ne peut pas être modifiée dans sa conception et ne peut pas être utilisées à d'autres fins que ceux prévus par le fabricant.
Ne travaillez jamais si vous souffrez de trouble de concentration, de fatigue, ou sous influence des drogues, alcool ou de médicaments.
Eliminez les petits outils et autres pièces détachées après le montage ou la réparation de la machine avant de remettre la machine en marche.
Toutes les plaques signalitiques de danger et de sécurité concernant l'appareil doivent être maintenues dans un état parfait.

Tenez les enfants et observateurs à distance respectable de l'appareil, des outils ou de l'environnement de travail.
La machine ne peut être utilisée, réparée et entretenue que par des personnes de confiance et qui sont informées des dangers/risques que celle-ci pourrait causer.
Lors de l'entretien, réparation, toujours débrancher l'appareil. Evitez d'utiliser des rallonges et prises multiples. Reliez l'appareil à une prise à terre. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les objets coupants.

Veillez à ce que l'interrupteur principal se dans la position `off´ lorsque vous branchez l'appareil à la prise afin d'éviter un démarrage non souhaité.

Portez des vêtements de travail moulants, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité et un casque de protection acoustique. Attachez les cheveux longs. Lors du travail, ne portez pas de montres, bracelets, chaînes, anneaux ou gants pouvant être en contacts avec d'éventuels jets de pièces.

Eliminez immédiatement tout risque qui porterait atteinte à la sécurité des personnes et des biens. Ne surchargez pas l'appareil ! Vous travaillerez de manière plus adaptée et plus sûre en suivant les régimes conseillés.

Utilisez toujours l'outil approprié ! Veillez à ce que les outils ne soient pas endommagés ou émoussés.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine afin d'éviter des risques de danger ou d'accident.

4.1 Avertissements particuliers pour scies à bois

- Lorsque vous sciez du bois arrondi, utilisez un dispositif de fixation approprié.
- Placer le guide supérieur le plus près possible de la pièce à travailler.
- Lorsque vous utilisez la table inclinée, déplacez la butée vers la partie la plus basse de la table de travail.
- Faites attention à ce que le bois soit bien fixé et qu'il soit dirigé de manière sûr.
- Retirez les copeaux uniquement après avoir arrêté complètement la machine.
- Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment de place autour de la machine.
- Veillez à avoir un éclairage suffisant.
- Veillez à ne pas avoir une trop forte concentration de poussières. Utilisez pour cela une aspiration adaptée. La poussière de bois est explosive et peut causer de gros dégâts sur la santé.
- Enlevez toutes petites pièces ou outils avant de démarrer la machine.
- Les consignes concernant les dimensions min. et max. des bouts de bois sont à respecter absolument.
- Remplacez la lame de scie immédiatement lorsque celle-ci est endommagée.

4.2 Restrictions

Même si tous les relèvements de sécurité sont pris en compte et même si l'appareil est utilisé conformément aux instructions, il existe des risques résiduels qui sont énumérés de façon non-exhaustive ci dessous :

Attention aux blessures dues aux pièces pouvant être projetés

Danger d'incendie dû à l'aération insuffisante du moteur

Domage de l'appareil auditif lors d'un long travail sans protection acoustique



Indication:

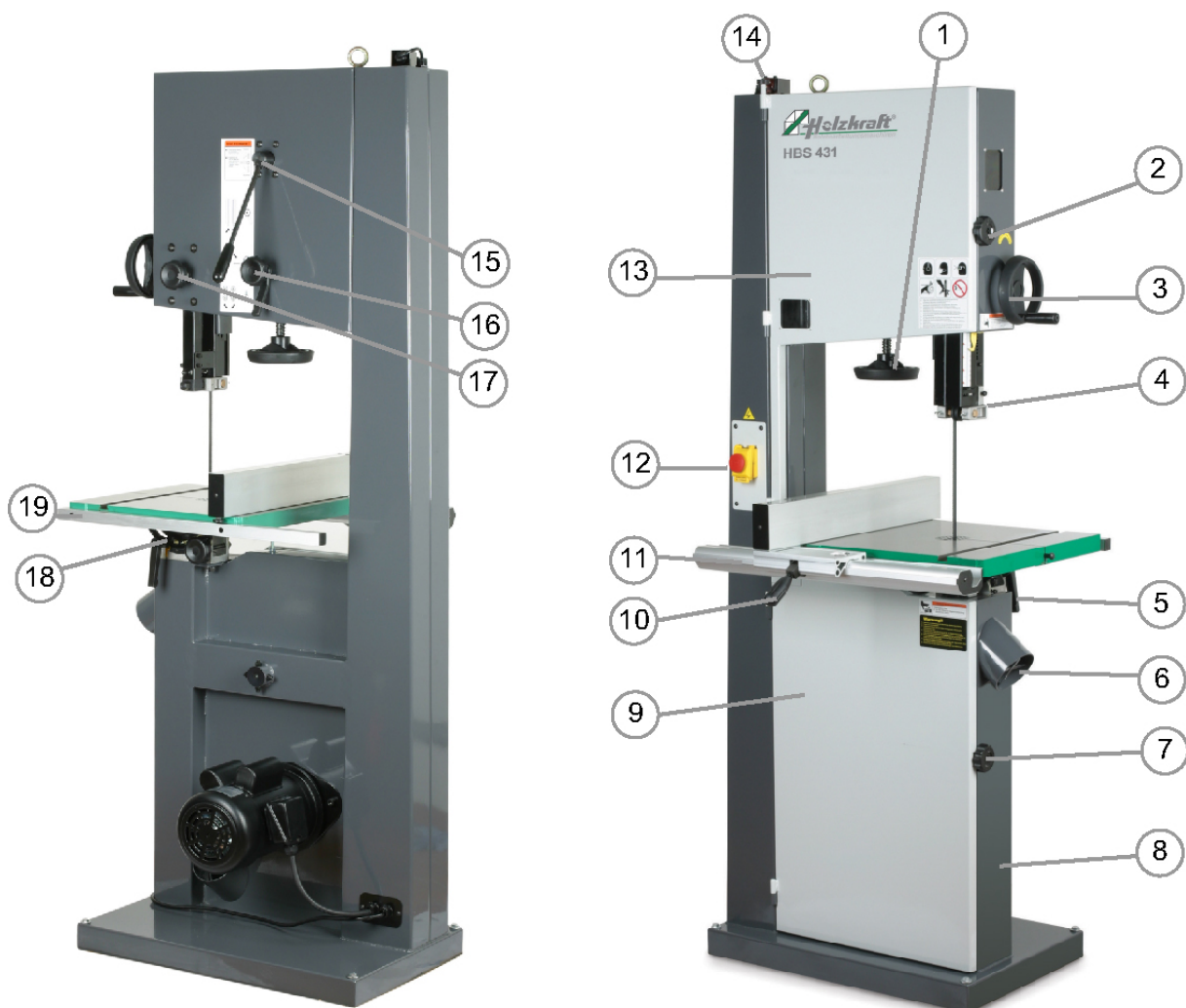
Nous voulons vous indiquer que chaque machine a des risques. Lors d'exécutions d'activités simultanées, même les plus simples, la plus grande prudence est recommandée. La sécurité dépend de vous !

5. Délai de livraison

Contrôlez immédiatement la machine lors de la livraison concernant les dégâts ou pièces cassées ou manquantes. Prenez chaque pièce du carton et comparez les avec la liste ci dessous.

- **Scie à ruban**
- **Table de travail**
- **Butée parallèle**
- **Rail de guidage de la butée parallèle**
- **Rail de support de butée**
- **Butée en biais**
- **Lame de scie standard**
- **Clé allen**
- **Mode d'emploi**
- **Set de vis / écrous**

6. Commande



1	Bouton de tension de la lame de scie	11	Rail de butée parallèle
2	Fermeture supérieure	12	Bouton On/off et arrêt d'urgence
3	Réglage hauteur de la lame	13	Porte supérieure
4	Guidage lame de scie	14	Interrupteur
5	Mise au point par défaut	15	Levier tension de la lame
6	Support aspiration	16	Ecrou pour la marche de la lame
7	Fermeture inférieur	17	Ecrou pour le réglage de la hauteur
8	Support	18	Balancier
9	Porte avant	19	Rail de soutien de la butée parallèle
10	Serrage butée parallèle		

7. Montage



Avertissement:

Il est conseillé de monter la machine à 2 personnes.

Retirez la machine de l'emballage et retirez la protection qui entoure la machine. Ne mettez pas la machine dans un endroit humide. Le taux d'humidité ne peut pas dépasser les 60 % et la température doit être toujours entre 0° et 40° au max.

7.1 Montage de la lame de scie

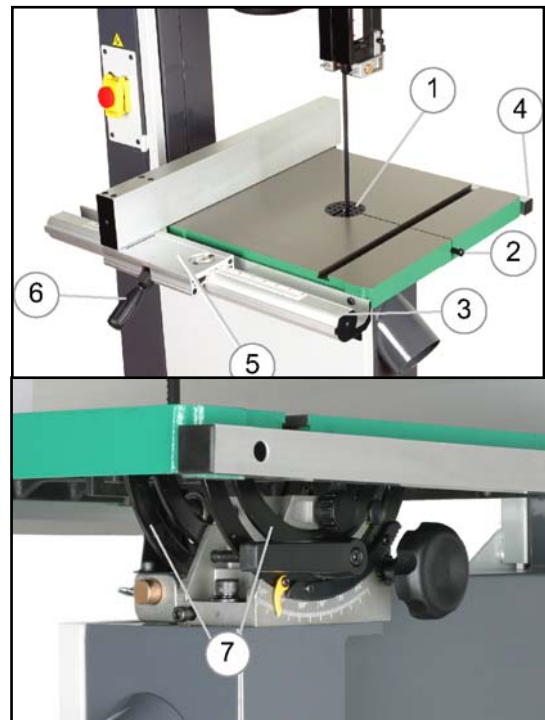
Prenez la table et retirez la goupille de sécurité (2) et la plaquette de la table (1). Amenez la lame à travers la rainure et tournez ensuite la table de 45°, de sorte que la rainure de la table se trouve sur votre droite lorsque vous êtes face à la machine.

Vissez la table au balancier (7). Remplacez ensuite la plaquette de la table et la goupille de sécurité.

Alignez la table de sorte que la lame de scie se trouve bien au centre de la plaquette. Tirez maintenant les vis.

Montez le rail de butée parallèle (3) sur le côté de la table avec des vis 2 M6x20. Montez le support du rail de butée (4) à l'extrémité de la table avec des vis 2 M6x16 (voir sur le dessin).

Placez maintenant la butée parallèle (5) avec le levier de serrage (6) sur le rail (3). Enfoncez ensuite le levier vers le bas pour bloquer la butée..



8. Raccordement électrique

La machine doit être raccordée à un boîtier de contact électrique correcte. Examinez le tout afin d'être sûr qu'aucune câble ou prise ne soient endommagés. Veillez à ce que la tension du secteur corresponde aux indications sur la plaque signalétique. L'appareil ne peut être raccordé qu'à une tension de 230 Volt / 50 Hz. Le circuit doit être sécurisé avec au moins 16 ampères.



Pour votre propre sécurité contre les courants électriques, il faut que vous utilisez un interrupteur de sécurité.



Avertissement:

Les modifications au niveau de la prise doivent être faites par un électricien ou du personnel très qualifié. Veillez à ce que l'alimentation courant soit interrompue auparavant. En ce qui concernent les éventuelles dégâts aux personnes ou objets, vous êtes entièrement responsable.

9. Mise en place de la machine

La machine doit être placée sur un endroit stable et doit être solidement boulonnée au sol. De cette manière, on évite que la machine penche ou tombe et de cette manière, on évite des blessures aux personnes.



Avertissement:

Attention, veillez à ce que la machine soit toujours libre d'accès pour le service, entretiens et réparations.

10. Réglages



Avertissement :

Avant le démarrage, utilisation, entretien ou autres interventions sur la machine, les prescriptions de sécurité et le manuel d'utilisation doivent être lus attentivement. L'utilisation de celle machine ne peut seulement être autorisé aux personnes travaillant en toute confiance avec la machine.

10.1 Pivoter la table

En déserrant l'écrou de serrage (1), il est possible de faire pivoter la table de -10° (vers la gauche) à $+45^\circ$ (vers la droite).

Vous pouvez choisir le degré de l'angle sur l'échelle (2).



Avertissement:

Pour faire pivoter la table vers la gauche (jusqu'à -10°), il faut retirer l'écrou (3).



10.2 Positionner la table sur 0°

Pour obtenir la position à 0°, vous devez utiliser l'écrou (1).

Positionnez la table de travail sur 0°. Veillez à ce que celle-ci soit bien positionnée en utilisant une équerre contre la lame de scie. (voir la photo de droite). Corrigez éventuellement l'inclinaison de la table. Vissez à présent l'écrou (1) et refermez l'écrou de réglage (2).



10.3 Régler la hauteur de coupe



Avertissement:

Le guide supérieur de la lame de scie doit être ajusté conformément à la hauteur de l'objet. Le guide supérieur doit être environ à 2-3 mm au dessus de la pièce à travailler. Le réglage doit être programmé ou contrôlé avant chaque coupe.

Pour le réglage de la hauteur de coupe, désérrez l'écrou (1) et réglez la hauteur souhaitée avec la manivelle (2). Ensuite, reserrez l'écrou (1).



10.4 Changer la lame de scie

1. Eteignez la machine et débranchez-la.
2. Ouvrez la protection frontale en tournant l'écrou de fermeture supérieur et inférieur (1).
3. Retirez la plaquette et la sécurité de la table.
4. Désérrez la tension de la lame de scie via le manche (2).
5. Retirez prudemment l'ancienne lame des rouleaux.
6. Introduisez maintenant la nouvelle lame de scie dans les rouleaux en veillant à ce qu'elle soit bien centrée.



Faites attention à ce que les dents de la lame de scie soit vers l'avant de la table et que les pointes soit vers le bas.

7. Retendez ensuite la lame avec le manche (2), remettez la plaquette et la sécurité et refermez la protection frontale.
8. Faites un essai en douceur.



Attention!

Lorsque la machine est longtemps arrêtée, il est nécessaire de détendre la lame de scie et de la retendre à nouveau.

10.5 Ajuster la tension de la lame de scie



Important: Lors d'une tension trop élevée, la lame de scie peut se déchirer. Il y a un risque de blessures! Lors d'une tension trop faible, la scie peut s'arrêter. Il est donc important d'ajuster correctement la tension de la lame de scie.

En tournant l'écrou (1), la tension de la lame de scie peut être réglée plus fortement ou plus doucement via un ressort.

Lors du changement de la lame de scie, il n'est pas nécessaire de dévisser cet écrou. Le manche (2) détend directement la lame de scie.



10.6 Ajuster la marche de la lame de scie

Avant de régler la marche, un réglage de la lame de scie est conseillé.

1. Tournez la roue supérieure (1) lentement avec la main dans le sens des aiguilles d'une montre. La lame de scie doit bien être positionnée au milieu des roulements. Si ce n'est pas le cas, l'angle du rouleau supérieur doit être corrigé.
2. L'écrou (2) pour le réglage de la marche de la lame de scie se trouve au milieu de la machine (voir photo). Le réglage doit se faire en ayant la face avant ouverte.
3. Tournez la roue avec la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour vérifier la marche de la lame de scie. Veillez bien à ce que la lame de scie va de haut en bas. Déserrez le levier (3) et corrigez la marche de la lame de scie en tournant l'écrou vers la gauche ou vers la droite.
4. Contrôlez maintenant le marche de la lame de scie sur la roue inférieure. La lame doit aussi être correctement centrée. Corrigez ensuite la marche.

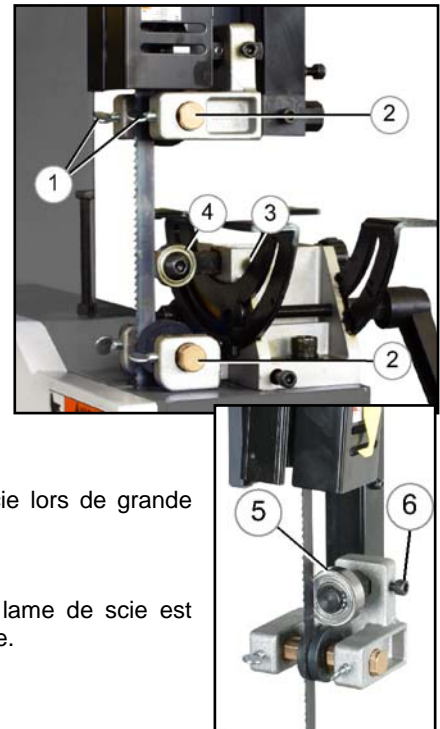


Après le réglage et avant de mettre la machine sous tension, tournez la roue supérieure à la main pour voir si la bande de scie est parfaitement en place. Si ce n'est pas le cas, la marche de la lame de scie doit être ajustée.

10.7 Ajuster les guides de la lame de scie

Ajustez les guides de la lame de scie uniquement après avoir réglé la tension et la marche de la lame de scie et après contrôlé le tout parfaitement.

1. Désérrez l'écrou (1) et reculez les disques (2) jusqu'à 0,5mm des dents de la lame de scie et amenez les disques. En déplaçant ces disques, la distance des rouleaux de guidage est déterminée (+/- 0,5 mm). Ensuite, reserrez l'écrou.
2. Désérrez l'écrou (3) et corriger le support roulement (4) de sorte que le dos de la lame de scie soit contre l'extérieur du roulement. Ensuite, reserrez l'écrou.
3. Désérrez l'écrou (6) et glissez le jusqu'à 0,5 mm de la pièce n°5. Reserrez ensuite le tout.



Le support roulement (4) a pour but de soutenir la lame de scie lors de grande profondeur de coupe pour garantir une coupe parfaite.



Important :

Un ajustement correct des guides supérieur et inférieur de la lame de scie est important pour garantir une longue durée de vie de la lame de scie.

10.8 Ajuster la vitesse de la lame de scie

1. Débranchez la machine.
2. Détendez la courroie d'entraînement en retirant les écrous du moteur.
3. Placez maintenant les courroies sur le disque souhaité.
4. Retendez maintenant la courroie d'entraînement et refermez le tout.

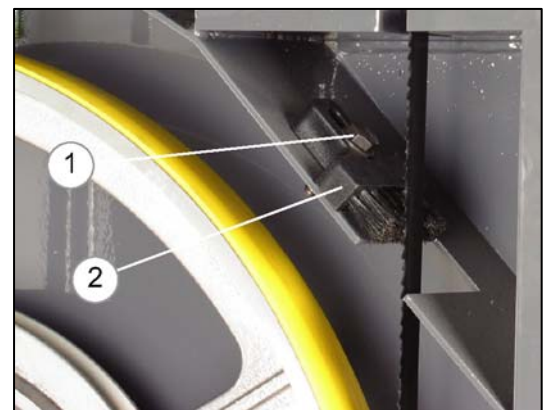
10.9 Brosse

La brosse de la lame de scie a régulièrement besoin d'entretien. Elle élimine les copeaux et la poussière. Elle se situe derrière le couvercle avant. Lorsque la brosse est usée, il est nécessaire de la remplacer. Contrôlez-la à intervalles réguliers, avant que vous ne mettiez l'appareil en service.

Pour ajuster:

Désérrez la vis (1) et tirez la brosse (2) dans la position correcte.

Remettez à nouveau la vis (1).



10.10 Raccord d'aspiration

La machine est équipée d'un support d'un diamètre intérieur de 100mm pour le raccordement d'un système d'aspiration.

11. Remarque



Note :

Pièces rotatives! Faites attention à ce que vous faites lors du travail. Faites particulièrement attention aux pièces rotative. Veillez à ce que les cheveux soient bien attachés ou à ce que vos vêtements ne soient pas trop amples afin qu'ils ne soient pas saisis par la machine. Ne portez pas de bijoux en travaillant sur cette machine.



Portez absolument des lunettes de protection ! Protégez vos yeux des copeaux.

Lors de toutes coupes, le guide supérieur de la lame doit être régler le plus près possible de la pièce à travailler. De cette manière, la qualité de coupe et la sécurité de commande sont optimales. Guidez la pièce à travailler avec les deux mains et sciez sur une surface plate pour éviter un blocage de la lame de scie. Utilisez toujours la butée parallèle ou la butée en biais pour chaque application. Cela empêche la lame de scie de quitter son logement, surtout lorsque la table est inclinée.

11.1 Butée en biais

La butée en biais offre une sécurité pour le guidage de la pièce. Pour les coupes en biais, le guide en biais est fourni avec une graduation de 45°.

11.2 Butée parallèle

Pour des longues coupes, la pièce à travailler sera amenée le long de la butée parallèle. La butée parallèle peut être ajustée sur la largeur de coupe souhaitée.

11.3 Profils

Par profil, on veut dire scier le long de la fibre du bois. On peut couper librement ou le long de la butée parallèle afin d'obtenir un meilleur résultat. Lors d'une coupe carrée, la butée parallèle doit être placée du côté gauche de la lame de scie, de sorte que la pièce à travailler peut être amenée de manière sûre par le côté droit. Lors de coupe avec la table inclinée, la butée est à droite de la lame, vers le bas, pour éviter que le bois ne glisse vers le bas.

11.4 Coupes transversales

Pour coupe transversale, on veut dire scier dans l'angle droit de la fibre du bois. Ce type de coupe peut être également fait à l'oeil, toutefois, pour des raisons de sécurité et de précision, il est recommandé d'utiliser un calibre de coupe transversale. Le calibre peut être réglé jusqu'à 45° pour des coupes en biais. Lors de l'utilisation de la table inclinée, tenez la pièce à travailler contre la butée du calibre et bien plat sur la table. Faites attention à vos doigts, surtout en fin de coupe. Gardez toujours une distance avec la lame de scie. Les petites pièces doivent être fixées avec un étau adapté.

12. Nettoyage et entretien

Pour garantir la précision et la fonctionnalité de la machine, il est nécessaire d'en prendre soin en la nettoyant, huilant et graissant régulièrement.



Avertissement :

L'huile, la graisse et les moyens de nettoyages sont nuisibles pour l'environnement et ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers mais bien dans un centre de tri pour veiller à notre environnement. Rassemblez les chiffons ou matériaux de nettoyages et amenez les également au centre de tri afin de ne pas les mélanger avec vos déchets ménages.

12.1 Nettoyage



La machine doit être nettoyée après usage. Avant d'enlever les copeaux, l'appareil doit être débranché. Vous pouvez nettoyer avec une brosse ou un aspirateur. Vous pouvez également retirer les morceaux de bois et la poussière que vous trouverez sur le moteur..



ATTENTION:
Ne retirer pas les copeaux avec les mains. Il y a un risque de blessures.

12.2 Entretien

Suite à l'usure, il peut arriver que des travaux d'entretien doivent être entrepris sur la machine.



Seul les personnes qualifiées ayant des connaissances mécaniques peuvent effectuées ses travaux d'entretien.

13. Garantie

Conformément aux normes légales et nationales et sauf mention expresse, nous vous accordons une garantie de 1 ans sur la machine pour l'usage privé et 6 mois pour l'usage professionnel.

Les dommages provenant de l'usure normale, les dommages provenant d'un transport inapproprié, ou d'une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie. Les défauts de pièces ou de fabrications seront réparés ou échangés gratuitement durant la période de garantie.

Vous ne pourrez prétendre à la garantie qu'en conservant l'emballage d'origine, et votre preuve d'achat faisant office de bon de garantie.

14. Dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
La lame de scie casse	1. Mauvaise tension de la lame 2. Charge trop forte 3. Mauvaise lame 4. Déformation de la lame	1. Corriger la tension 2. Diminuer la charge 3. Utiliser des lames plus fines pour du matériau plus fin et des plus larges lames pour les gros matériaux 4. Eviter d'exercer une pression latérale sur la lame de scie
Le moteur ne fonctionne plus	1. Les fusibles ont sautés 2. Prise ou câble défectueux 3. Moteur défectueux	1. Contrôler le fusible 2. Réparer les pièces défectueuses 3. Contactez le revendeur
Vibrations	1. Mauvaise fixation de la machine 2. La surface n'est pas stable 3. La table de scie n'est pas fixée correctement ou se trouve sur le moteur 4. Les écrous de fixation du moteur ne sont pas bien serrés	1. Consulter les indications 2. Positionner la machine sur un sol stable 3. Bien fixer la table, contrôler la position de la table 4. Fixer les écrous
La lame de scie se détache	1. Le guide de la lame n'est pas réglé correctement	1. Régler à nouveau le guide de la lame.

15. Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous déclarons que l'appareil désigné ci-dessous correspond aux exigences de santé et de sécurité des directives CE de sécurité, dans sa conception, mais également dans son fonctionnement. Lors de travaux effectués sur la machine sans notre autorisation, cette déclaration perd sa validité.

Fabricant: Holzkraft Holzbearbeitungsmaschinen
Dr.-Rober-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Modèle de machine: **HBS 430**
HBS 431
HBS 433
HBS 533

Type de machine: Scie à ruban pour le bois

Directives CE en vigueur: 73/23/EEC (changé par 93/68/EEC)



Kilian Stürmer
Responsable

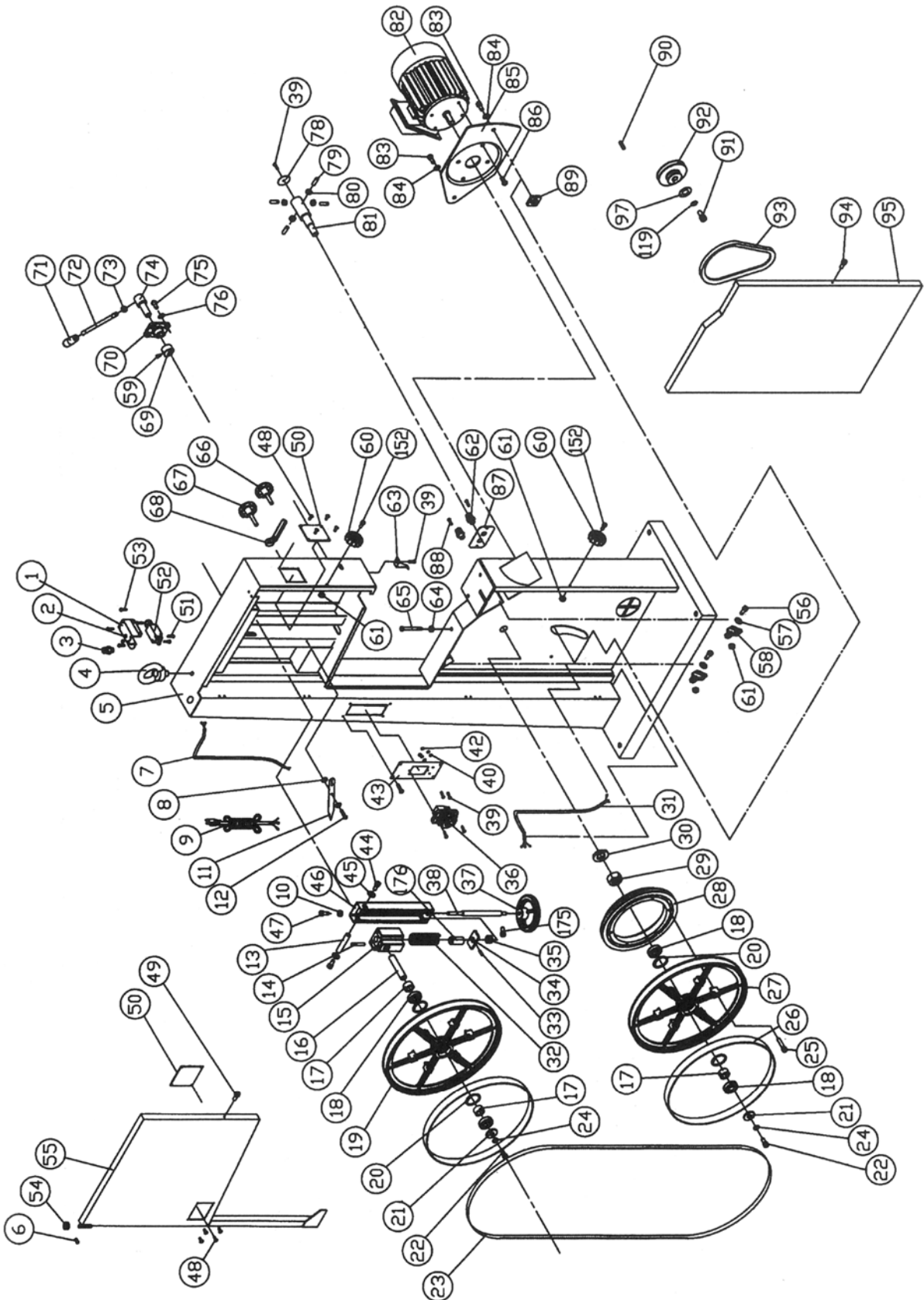
Hallstadt, le 20.03.2003

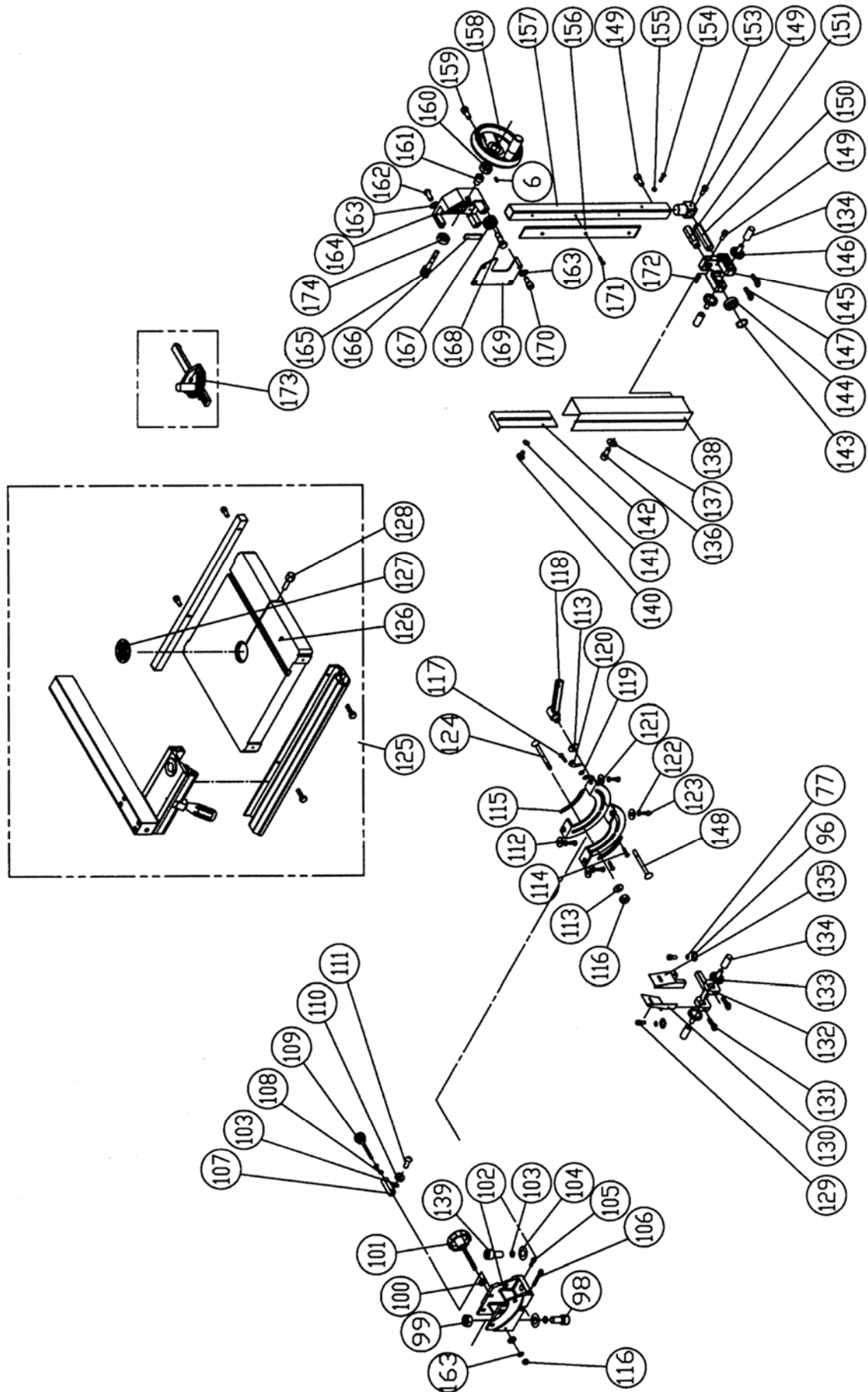
16. Schéma des pièces détachées

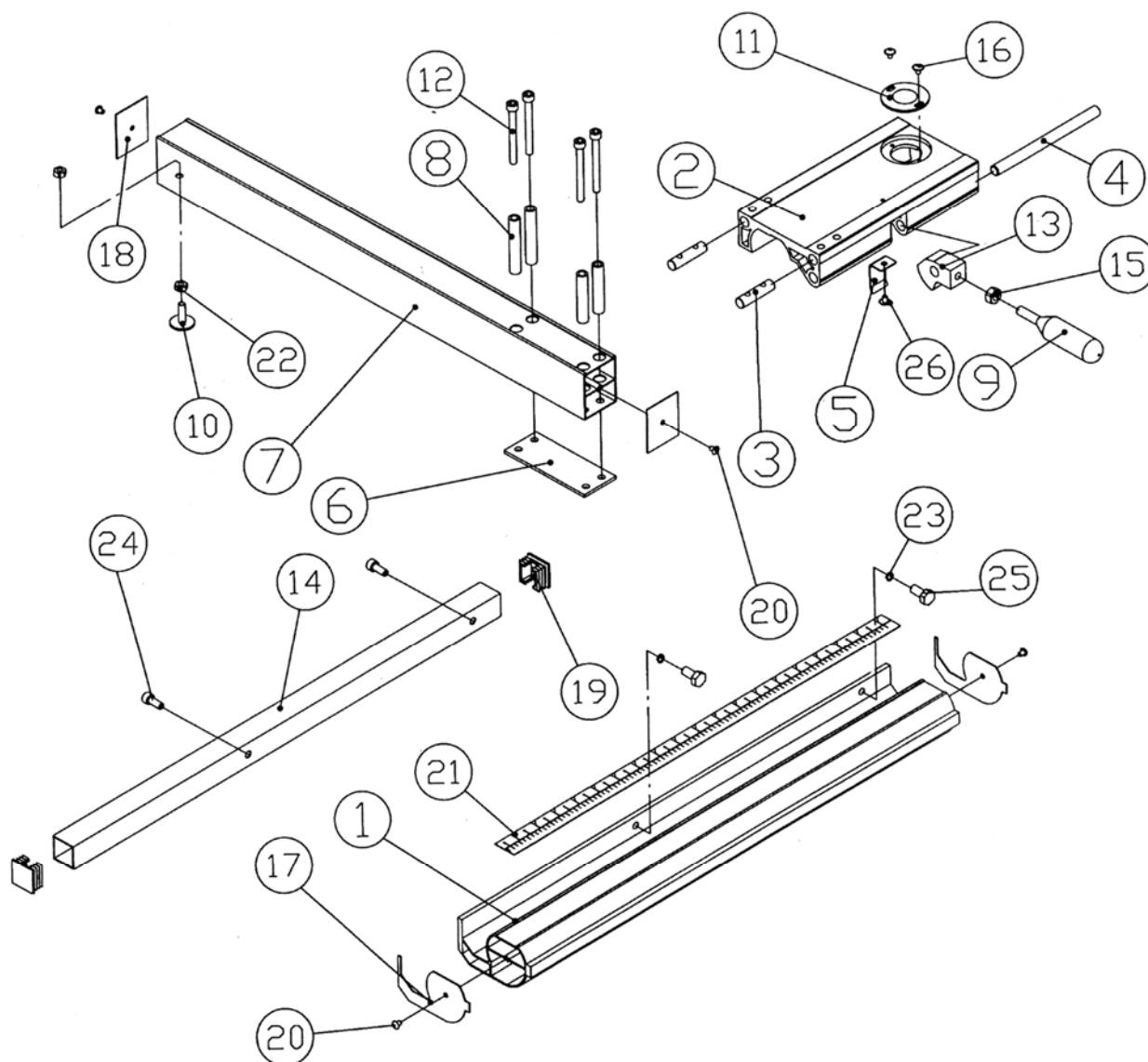
Nr.	Omschrijving	Stk.
1	Schraube M 4x35	2
2	Zugentlastung	2
3	Schraube M 5x6	2
4	Ringschraube M10	1
5	Maschinenkorpus	1
6	Führungsschraube	1
7	Schalterkabel	1
8	Beilagscheibe M6 x Ø13	1
9	Stromkabel	1
10	Mutter	1
11	Zeiger	1
12	Schraube	1
13	Oberer Schaft	1
14	Federstift Ø 5x35	2
15	Oberes Radwellenscharnier	1
16	Obere Radwelle	1
17	Buchse	1
18	Kugellager	4
19	Oberes Rad Ø 17"	1
20	Seegerring R 47	4
21	Beilagscheibe M8 x Ø30	2
22	Sechskantschraube M8x16	2
23	Sägeblatt	1
24	Sprengring	2
25	Sechskantschraube M6x30	6
26	Gummiringauflage	2
27	Unteres Rad Ø 17"	1
28	Antriebsriemenscheibe	1
29	Mutter	1
30	Sprengring	1
31	Motorstromleitung	2
32	Feder	1
33	Stift	1
34	Klemmblock	1
35	Buchse	1
36	Schalter	1
37	Handrad	1
38	Justierschraube	1
39	Schraube M4x10	3
40	Beilagscheibe M4	4
41	Mutter	2
42	Schraube M6x8	4
43	Schalterplatte	1
44	Sechskantschraube M8x16	2
45	Beilagscheibe M8x Ø30	2
46	Führungsschiene	1
47	Sechskantschraube M6x25	1
48	Niete Ø3,2x10	8
49	Sechskantschraube M6x10	1
50	Sichtscheibe	2
51	Schraube	2
52	Türverriegelungsschalter	1
53	Beilagscheibe M4x Ø8	4
54	Mutter M4	2
55	Obere Fronttür	1
56	Sechskantschraube M6x20	2
57	Beilagscheibe M6x Ø13	2
58	Bürste	2
59	Sechskantschraube M6x25	1
60	Drehknopf	2
61	Nylonmutter M6	2
62	Gummidurchführungsring M16	2
63	Höhenzeiger	1
64	Mutter M8	1
65	Sechskantschraube M8x90	2
66	Drehknopfschraube	1
67	Drehknopfschraube	1
68	Klemmhebel M10	1
69	Klemmblock	1
70	Drehknopf	1
71	Hebelstange	1
72	Mutter	1
73	Welle M12	1
74	Sechskantschraube	1
75	Beilagscheibe M8x20	4

Nr.	Omschrijving	Stk.
76	Schraube M8	4
77	Abdeckung M6x8	1
78	Schraube	1
79	Mutter M8x20	4
80	Untere Radwelle M8	4
81	Motor	1
82	Sechskantschraube	1
83	Beilagscheibe M10x25	2
84	Motorhalterung M10	2
85	Sechskantschraube	1
86	Platte M8x20	4
87	Schraube	1
88	Klemmblock M5x10	1
89	Schlüssel	1
90		1
91	Sechskantschraube M8x20	7
92	Motorriemenscheibe	1
93	Antriebsriemen	1
94	Sechskantschraube M6x10	1
95	Untere Fronttür	1
96	Schraube M5x6	1
97	Beilagscheibe M8x30	1
98	Schraube M10x35	1
99	Mutter M10	1
100	Kleines Zahnrad	2
101	Drehknopfschraube	1
102	Drehzapfenhaltewinkel	1
103	Sprengring	3
104	Beilagscheibe M10x Ø23	2
105	Sechskantschraube M6x16	1
106	Sechskantschraube M6x50	1
107	Justierblock	1
108	Mutter M6	2
109	Justierschraube M6	1
110	Kugellager	1
111	Schraube M10x20	1
112	Beilagscheibe M8x Ø18	4
113	Beilagscheibe M8x Ø18	2
114	Schraube M4x6	4
115	Zahnradplatte	2
116	Nylonmutter M8	1
117	Schraube M4x6	1
118	Griff	1
119	Beilagscheibe M4x Ø8	2
120	Zeiger	1
121	Wippaufnahme	2
122	Sprengscheibe M8	4
123	Sechskantschraube M8x16	4
124	Wagenschraubbolzen	2
125	Anschlag-Set	1
125-1	Führungsschiene	1
125-2	Fixed Shaft	2
125-3	Klemmstück	1
125-4	Welle	1
125-5	Federstück	1
125-6	Lupe	1
125-7	Platte	1
125-8	Abstandsbuchse	2
125-9	Justierschraube	1
125-10	Griff	1
125-11	Abdeckung	2
125-12	Abdeckung	2
125-13	Stecker	2
125-14	Führungsschiene Parallelanschlag	1
125-15	Anschlagprofil	1
125-16	Stützschiene Parallelanschlag	1
125-17	Skala	1
125-18	Schraube M4x10	1
125-19	Sechskantschraube M6x20	2
125-20	Sechskantschraube M6x16	2
125-21	Mutter M6	2
125-22	Schraube 3,5x8	4
125-23	Schraube M4x6	2
125-24	Mutter M8	1
125-25	Sechskantschraube M6x55	4

Nr.	Omschrijving	Stk.
125-26	Sprengring M6	2
126	Tisch	1
127	Tischeinlage	1
128	Sicherungsstift Tisch	1
129	Sechskantschraube M6x6	2
130	Linke Abdeckung	1
131	Rändelschraube M6x16	2
132	Untere Sägeblattführung	1
133	Führungsring	2
134	Untere Justierwelle	4
135	Rechte Abdeckung	1
136	Sechskantschraube M5x10	2
137	Beilagscheibe M5xØ12	2
138	Abdeckung	1
139	Sechskantschraube M10x30	1
140	Schraube	1
141	Beilagscheibe	1
142	Abdeckung	1
143	Seegerring	1
144	Kugellager	1
145	Obere Sägeblattführung	1
146	Führungsring	2
147	Rändelschraube M6x16	2
148	Schraube M4x10	2
149	Sechskantschraube M6x16	3
150	Justierstab	1
151	Obere Abstandshülse	1
152	Sechskantschraube M6x20	2
153	Führungsaufnahme	1
154	Schraube Mx10	1
155	Mutter M4	1
156	Zahnstange	1
157	Führung	1
158	Handrad	1
159	Sechskantschraube M6x20	1
160	Abstandshalter	1
161	Buchse	1
162	Sechskantschraube M8x20	4
163	Beilagscheibe M8	8
164	Führungsgehäuse	1
165	Endlosschraubenzylinder	1
166	Platte	1
167	Zahnrad	1
168	Schraubbolzen	1
169	Abdeckung	1
170	Sechskantschraube M8x16	4
171	Schraube M4x8	3
172	Schraube M4x16	1
173	Gehrungsanschlag	1
173-1	Führungsstange	1
173-2	Führung	1
173-3	Zeiger	1
173-4	Nylon Beilagscheibe	1
173-5	Griff	1
173-6	Gehrungsanschlagkorpus	1
173-7	Welle	1
173-8	Schraube M6x6	1
173-9	Schraube M5x8	1
174	Bürste	1
175	Schraube M6x20	1







Nr.	Description	Stk.
1	Führungsschiene Parallelanschlag	1
2	Führung Parallelanschlag	1
3	Bolzen	2
4	Welle	1
5	Federstück	1
6	Platte T=3	1
7	Anschlagprofil	1
8	Buchse	4
9	Hebel	1
10	Justierschraube	1
11	Lupe	1
12	Schraube M6x55	4
13	Klemmstück	1
14	Stützschiene Parallelanschlag	1
15	Mutter M8	1

Nr.	Description	Stk.
16	Schraube M4x6	2
17	Abdeckung	2
18	Abdeckung	2
19	Abdeckung	2
20	Schraube 3,5x8	4
21	Skala	1
22	Mutter M6	1
23	Federscheibe M6	2
24	Schraube M6x16	2
25	Schraube M6x20	2
26	Schraube M4x10	1



Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 · 96103 Hallstadt
Telefon (09 51) 96 555 - 0 · Fax (09 51) 96 555 - 55
www.holzkraft-maschinen.de